

## **tsd – Technik-Sprachendienst GmbH**

### **« Code of Ethics »**

En tant qu'entreprise de traduction agissant à l'échelon international, nous travaillons dans un environnement régi par des principes éthiques, selon les tendances culturelles. Ils font partie non seulement de notre vie professionnelle, mais également du domaine privé et du comportement interhumain.

La globalisation a intensifié ces aspects pour les entreprises internationales. Notre principe de base repose sur une politique commerciale qui soit juste pour les parties prenantes et les clients. Nous attendons de l'ensemble de notre personnel qu'il prenne en compte ces exigences.

L'esprit d'entreprise que tsd Technik Sprachendienst GmbH s'est forgé au cours de son existence repose sur les attentes et besoins de ses collaborateurs, fournisseurs, clients, sans oublier bien sûr ceux de la société à part entière. La réputation de l'entreprise auprès des clients et des fournisseurs est primordiale pour nous, moins toutefois que la position de tsd dans l'esprit de nombreux pays aux cultures variées.

De nos jours, les entreprises ne sont pas seulement évaluées en fonction de leur succès économique. Une entreprise internationale doit avoir conscience de sa responsabilité vis-à-vis de ses clients et de la société.

C'est la raison pour laquelle nous avons élaboré un « Code of Ethics » selon lequel nous travaillons et que nous communiquons volontiers à nos clients, fournisseurs, collaborateurs, ainsi qu'à la société.

Tout collaborateur/collaboratrice de tsd doit avoir conscience de ses responsabilités dans son comportement vis-à-vis du codex. Le non-respect de celui-ci entraîne des conséquences préjudiciables.

## **Principe de notre approche éthique**

Un comportement mutuel respectueux est la condition essentielle de notre politique commerciale. Ceci peut être atteint grâce à :

- La prise en compte des standards juridiques généraux
- Un flux d'information constant entre les différents niveaux hiérarchiques en vue de consolider les principes de base
- Une communication immédiate à la direction en cas de non-respect du « Code of Ethics »
- L'évitement de désavantages pour les collaborateurs de tsd grâce au codex

## **Travailler dans le respect du codex**

Nous garantissons l'intégrité de notre travail selon le « Code of Ethics ».

- Nos prestations sont toujours effectuées de manière professionnelle, selon une procédure approuvée, basée sur un système de gestion qualité certifié
- Le flux des travaux est documenté pour les rendre transparents pour tous
- La transparence doit exister aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur
- La loyauté vis-à-vis des employés et des propriétaires doit être sans cesse garantie
- Les avantages tirés d'informations de personnes tierces ne sont pas tolérés
- Tous les collaborateurs de tsd n'acceptent aucune corruption de quelle que manière qu'elle soit

### **Distorsion dans la concurrence**

contrôlés chaque année dans le cadre d'un audit interne.

- tsd est partisan d'une concurrence loyale et ouverte
- Les modifications dans la structure des prix, ainsi que l'échange d'informations provenant de la concurrence sont strictement interdits
- Le déclassement de concurrents potentiels au profit d'avantages individuels sur le marché est interdit

Le non-respect de ces règles gérant la concurrence entraîne de lourdes conséquences.

### **Protection des données**

La confiance des clients doit être préservée. Nous garantissons le traitement confidentiel de tout document durant toute la procédure de traitement. Les informations émises par le client sont toujours traitées avec une grande discrétion, conformément à des clauses de confidentialité et selon la législation en vigueur en matière de protection des données, et ne sont transmises à aucun autre tiers. Toute infraction entraîne de lourdes conséquences.

### **Protection de la santé et de l'environnement**

La protection de l'environnement joue un rôle prépondérant pour tsd en tant que prestataire linguistique. Nous veillons à ce que les documents ne soient imprimés que si cela est nécessaire. Cette mesure contribue à la protection de l'environnement, en particulier des forêts. De plus, tsd veille à ce que le toner des imprimantes soit renouvelé régulièrement afin d'éviter tout risque de nuisance à la santé. Les écrans d'ordinateurs utilisés par les collaborateurs de tsd sont de haute qualité, techniquement conformes aux normes de sécurité de travail et sont

### **Aspects monétaires**

La liquidité d'une entreprise en constante compétitivité est essentielle. Nous ne veillons pas seulement à remplir nos obligations de paiement, mais également à régler les factures à court terme.

Tsd Technik Sprachendienst  
GmbH  
Associée gérante

Mittelstrasse 12 – 14  
Haus A  
50672 Köln

Tél. : +49 221 925986 – 17  
Fax : +49 221 2577385  
E-mail : [dfreibott@tsd-int.com](mailto:dfreibott@tsd-int.com)

### **Comportement vis-à-vis des employés et des partenaires commerciaux**

Le respect des employés indépendamment de leur aspect extérieur, leur religion, leur culture et autres fait partie intégrante de la propre culture de la société. La tolérance est une valeur fondamentale dans une entreprise saine, elle est présente au quotidien chez tsd non seulement au sein des collaborateurs, mais également vis-à-vis des propriétaires. Ceci contribue notamment à intensifier la motivation des employés ainsi que leur plaisir à travailler, et à maintenir à un niveau supérieur le professionnalisme et la productivité de l'entreprise dans son ensemble.

### **Implémentation**

Le respect constant du « Code of Ethics » est garanti par la transparence des processus de travail, par l'observation des instructions du système de gestion de projet contrôlées annuellement, ainsi que par la divulgation et discussion de manquements le cas échéant.

Nous sommes convaincus que la meilleure manière d'échapper au non-respect du « Code of Ethics » à l'avenir repose dans une communication ouverte lors de la résolution de problèmes.

Dina Freibott